

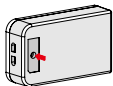
## REPLACING THE BATTERY:

### 更换电池:

Remove the screw underneath the label on the underside of the remote key to open the case.

The remote key uses one size A27 (27A) battery.

将远程钥匙开关背面下方的标签撕去，松开螺栓并打开电池盖子。电池型号为一节 27A (A27) 电池。



## SERVICE AND WARRANTY:

### 售后质保:

This unit has been thoroughly tested for extensive periods of use and comes with a parts warranty of ONE YEAR.

For any service needs, please contact your dealer or look for your nearest DORMA sales representative under:

[www.dorma.com](http://www.dorma.com)

本品经全面测试，具有较长的使用周期，质保期一年。如需售后服务，请联系经销商或通过以下网址查找最近的多玛办事处及销售代表的联系方式：

[www.dorma.com](http://www.dorma.com)



AUTOMATIC SLIDING  
DOOR OPERATOR  
REMOTE KEY

自动平移门  
远程钥匙开关

USER MANUAL

使用手册

## GETTING STARTED:

### 开始:

1. ENSURE THE OPERATOR IS SWITCHED ON.  
确保机组电源开关已打开。



2. PRESS THE BUTTON FOR THE DESIRED FUNCTION, AS BELOW:

选择您需要的功能模式，具体如下：



#### LOCK 关闭

Door closes and remains closed  
门保持关闭，感应器不起作用



#### AUTO 自动

Door opens for both directions  
门自动开启，双向通行



#### EXIT 出口

Door opens for exit only  
单向通行，只允许出门



#### OPEN 常开

Door opens and remains open  
门保持长期打开

## DAILY CARE:

### 日常保养:

The sliding door should be maintained in good condition and its functions inspected once a day:

- Ensure that the ACTIVATOR is triggered in the usual manner and that the door opens normally
- Ensure that the PROTECTION devices such as light barriers/curtain function as per normal

自动门应在良好的条件下工作，每天应对其功能进行一次检查：

- 确保感应器已连接好，门可以正常开启
- 确保安全保护装置（如电眼/光幕）能正常工作

## BEHAVIOR WHEN OBSTRUCTED:

### 障碍物:

Any obstruction in the passage way should be cleared immediately.

For your own SAFETY, please ensure that PROTECTION devices, such as light barriers or infrared sensors, are installed by your dealer as these will prevent the door from closing when there is obstruction.

In the rare event that an obstruction prevents the door from closing properly, the door will reverse and advance again slowly. If the obstruction is still present, the door will stop in place to indicate this abnormality and prevent any damages.

If the ACTIVATOR is triggered again, the door will resume normal function. This makes the door resilient against temporary abnormal situations.

任何处于通行区域内的障碍物必须立即被清除。为了您的安全，请与经销商确认自动门已安装了安全保护装置，如电眼或红外感应器；这将确保当有障碍物时自动门不会关闭。

在极少数情况下，障碍物会直接阻碍门扇关闭，此时自动门会先倒退，然后再缓慢前进。若此时感应器再次触发，则自动门将恢复正常模式。